

SKLEP KOMISIJE

z dne 25. junija 2007

o združljivosti ukrepov, ki jih sprejme Avstrija v skladu s členom 3a(1) Direktive Sveta 89/552/EGS o usklajevanju nekaterih zakonov in drugih predpisov držav članic o opravljanju dejavnosti razširjanja televizijskih programov, s pravom Skupnosti

(2007/477/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 89/552/EGS o usklajevanju nekaterih zakonov in drugih predpisov držav članic o opravljanju dejavnosti razširjanja televizijskih programov ⁽¹⁾ in zlasti člena 3a(2) Direktive,

ob upoštevanju mnenja odbora, ustanovljenega na podlagi člena 23a Direktive 89/552/EGS,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Z dopisom z dne 12. marca 2001 je Avstrija obvestila Komisijo o ukrepih, ki jih je treba sprejeti v skladu s členom 3a(1) Direktive 89/552/EGS.
- (2) Komisija je v treh mesecih od dneva navedenega obvestila preverila, ali so takšni ukrepi skladni s pravom Skupnosti, zlasti kar zadeva sorazmernost ukrepov in preglednost nacionalnega posvetovalnega postopka.
- (3) Komisija je pri preverjanju upoštevala razpoložljive podatke o avstrijskem medijskem prostoru.
- (4) Seznam dogodkov velikega družbenega pomena, ki jih vključujejo avstrijski ukrepi, je bil pripravljen na jasen in pregleden način, v Avstriji pa se je začelo obsežno posvetovanje.
- (5) Komisija je z zadovoljstvom ugotovila, da dogodki, naštetih med avstrijskimi ukrepi, izpolnjujejo vsaj dve od naslednjih meril, ki so zanesljivi pokazatelji pomembnosti dogodka za družbo: (i) poseben vsesplošni odziv

v državni članici in ne zgolj pomembnost za tiste, ki običajno spremljajo zadeven športni dogodek ali dejavnost; (ii) prebivalci države članice dogodku vsesplošno pripisujejo poseben kulturni pomen, zlasti glede spodbujanja kulturne identitete; (iii) vključenost državne reprezentance v zadevnem dogodku v okviru mednarodno pomembnega tekmovanja ali turnirja; in (iv) dejstvo, da se dogodek običajno predvaja na brezplačni televiziji in da pritegne velik del televizijskih gledalcev.

- (6) Znatno število dogodkov, navedenih na seznamu ukrepov Avstrije, vključno z letnimi in zimskimi olimpijskimi igrami, tekmami svetovnega pokala in evropskega prvenstva v nogometu, na katerih sodeluje avstrijska državna reprezentanca, ter otvoritvenimi, polfinalnimi in finalnimi tekmami teh turnirjev (za moške), spada med dogodke, ki se običajno uvrščajo med dogodke z velikim družbenim pomenom, kakor je izrecno navedeno v uvodni izjavi 18 Direktive 97/36/ES. Ti dogodki imajo v Avstriji poseben vsesplošni odziv, saj so priljubljeni zlasti pri široki javnosti in ne le pri tistih, ki običajno spremljajo športne dogodke.
- (7) Finale avstrijskega nogometnega pokala ima poseben vsesplošni odziv v Avstriji, ker je nogomet najbolj priljubljen šport v tej državi članici.
- (8) Svetovno prvenstvo v alpskem smučanju FIS in svetovno prvenstvo v nordijskem smučanju FIS imata v Avstriji poseben vsesplošni odziv, glede na to, da je smučanje zelo priljubljen šport, ki je v tej državi članici del splošne telovadne vzgoje v šolah. Poleg tega je vzrok za poseben kulturni pomen teh dogodkov, ki spodbujajo avstrijsko kulturno identiteto, v uspehu avstrijskih udeležencev na teh tekmovanjih in pomenu smučarskega turizma v Avstriji.
- (9) Novoletni koncert Dunajskega filharmoničnega orkestra ima poseben kulturni pomen kot temelj avstrijske kulturne identitete glede na izjemno visoko kakovost tega kulturnega dogodka in dejstvo, da pritegne zelo veliko gledalcev po vsem svetu.

⁽¹⁾ UL L 298, 17.10.1989, str. 23. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 97/36/ES (UL L 202, 30.7.1997, str. 60).

- (10) Dunajski operni ples ima poseben kulturni pomen v Avstriji kot dogodek „poljudne kulture“ in kot simbol plesne sezone s posebnim pomenom v avstrijskem kulturnem izročilu. Pomemben prispevek tega dogodka k svetovnemu slovesu dunajske državne opere, ker običajno vključuje svetovno znane operne pevce, potrjuje njegov poseben kulturni pomen.
- (11) Naštetih dogodki se običajno predvajajo na brezplačni televiziji in pritegnejo velik del televizijskih gledalcev.
- (12) Zaradi velikega javnega interesa, da se zagotovi javni dostop do predvajanja dogodkov, ki imajo za družbo velik pomen, se zdijo ukrepi Avstrije sorazmerni in jih je mogoče šteti kot upravičeno odstopanje od temeljne svobosčine opravljanja storitev iz Pogodbe ES.
- (13) Ukrepi Avstrije so skladni s pravili ES o konkurenci, ker določitev izdajatelja televizijskega programa, ki izpolnjuje pogoje za predvajanje naštetih dogodkov, temelji na objektivnih merilih, ki omogočajo dejansko in potencialno konkurenco pri pridobivanju pravic do predvajanja teh dogodkov. Poleg tega tudi število navedenih dogodkov ni tako nesorazmerno, da bi lahko povzročilo izkrivljenje konkurence na končnih trgih brezplačne in plačljive televizije.
- (14) Potem ko je Komisija obvestila druge države članice o ukrepih Avstrije in po posvetovanju z odborom, ustanovljenim na podlagi člena 23a Direktive 89/552/EGS, je Generalni direktorat za izobraževanje in kulturo z dopisom z dne 31. maja 2001 obvestil Avstrijo, da Evropska komisija ne namerava nasprotovati priglasenim ukrepom.
- (15) Avstrijski ukrepi so začeli veljati 1. oktobra 2001.
- (16) Ti ukrepi so bili v skladu s členom 3a(2) Direktive 89/552/EGS objavljeni v seriji C *Uradnega lista Evropskih skupnosti* ⁽¹⁾.
- (17) Iz sodbe Sodišča prve stopnje v Zadevi T-33/01, Infront WM proti Komisiji, je razvidno, da izjava, da so ukrepi sprejeti v skladu s členom 3a(1) Direktive 89/552/EGS, v skladu s pravom Skupnosti, pomeni sklep v smislu člena 249 Pogodbe ES, ki ga mora torej Komisija sprejeti. Skladno s tem je treba s tem sklepom izjaviti, da so ukrepi, ki jih je priglasila Avstrija, v skladu s pravom Skupnosti. Ukrepi, ki jih je Avstrija dokončno sprejela in so navedeni v Prilogi k temu sklepu, naj se v skladu s členom 3a(2) Direktive 89/552/EGS objavijo v Uradnem listu –

SKLENILA:

Člen 1

Ukrepi, ki jih je Avstrija v skladu s členom 3a(1) Direktive 89/552/EGS dne 12. marca 2001 priglasila Komisiji in so objavljeni v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* C 16 z dne 19. januarja 2002, so v skladu s pravom Skupnosti.

Člen 2

Ukrepi, ki jih je Avstrija dokončno sprejela in so navedeni v Prilogi k temu sklepu, se v skladu s členom 3a(2) Direktive 89/552/EGS objavijo v Uradnem listu.

V Bruslju, 25. junija 2007

Za Komisijo
Viviane REDING
Članica Komisije

⁽¹⁾ UL C 16, 19.1.2002, str. 8.

PRILOGA

Objava v skladu s členom 3a(2) Direktive Sveta 89/552/EGS o usklajevanju nekaterih zakonov in drugih predpisov držav članic o opravljanju dejavnosti razširjanja televizijskih programov

Ukrepi, ki jih je Avstrija sprejela in se objavijo v skladu s členom 3a(2) Direktive 89/552/EGS, so navedeni v naslednjih izvlečkih iz Bundesgesetzblatt (Zveznega uradnega lista – I št. 85/2001 in II št. 305/2001).

„85. Zvezni zakon o uresničevanju izključnih pravic televizijskega prenosa (Zakon o izključnih televizijskih pravicah (Fernseh-Exklusivrechtgesetz – FERG))

Nacionalni svet je odredil:

Člen I*Področje uporabe*

- § 1. (1) Ta zakon se z izjemo § 5 uporablja le za izdajatelje televizijskih programov, ki so zajeti v avstrijskem Zakonu o radioteleviziji (Österreichischer Rundfunkgesetz – ORF-Gesetz), objavljenem v Zveznem uradnem listu (BGBl.) št. 379/1984, ali Zakonu o zasebni televiziji (Privatfernsehgesetz), BGBl. I št. 84/2001.
- (2) § 3 se ne uporablja za pravice televizijskega prenosa, pridobljene pred začetkom veljavnosti tega zakona, razen če so bili osnovni sporazumi podaljšani potem, ko je začel veljati ta zakon.

Dogodki velikega družbenega pomena

- § 2. „Dogodek velikega družbenega pomena“ v tem zakonu pomeni le tiste dogodke, ki so omenjeni v odloku, izdanem na podlagi § 4.

Obveznosti izdajateljev televizijskih programov

- § 3. (1) Kadar izdajatelj televizijskih programov pridobi izključne pravice za prenos dogodka, navedenega v odloku, izdanem na podlagi § 4, omogoči, da dogodek gleda na prosto dostopnem televizijskem kanalu v Avstriji najmanj 70 % plačnikov licence in gledalcev, oproščenih licenčnine, s čimer se uskladijo sporazumi, navedeni v odloku (v celoti ali delno z neposrednim prenosom ali poznejšim prenosom). Za namene tega pododstavka se šteje, da je prenos „poznejši“, kadar ne mine več kot 24 ur od začetka dogodka do začetka predvajanja.
- (2) V tem zakonu „prosto dostopni televizijski kanali“ pomenijo kanale, ki jih gledalci lahko sprejemajo brez dodatnih ali rednih plačil za uporabo tehnične opreme za dekodiranje. „Dodatna plačila“ v smislu tega pododstavka ne vključujejo licenčnine (§ 2 Zakona o licenčinah (Rundfunkgebührengesetz – RGG)), cene programa (§ 20 RFG), plačila za kablanski priključek in stalnega prispevka, ki se plačuje kablenskemu operaterju.
- (3) Obveznost iz pododstavka (1) je izpolnjena, če je zagotovljen dokaz, da je izdajatelj televizijskih programov storil vse, kar se lahko običajno pričakuje v normalnih tržnih pogojih, da bi zagotovil gledanje dogodka iz pododstavka (1) na prosto dostopnih televizijskih kanalih. Izdajatelj televizijskih programov lahko zato, da bi dosegel prijateljski dogovor o tem, kaj ti pogoji so, preda zadevo Zveznemu senatu za komunikacije (Bundeskommunikationssenat). Ta vključi vse stranke v prizadevanja za dosego poravnave in sestavi pisno poročilo o pogajanjih in njihovem izidu.
- (4) Če sporazum ni dosežen, Zvezni senat za komunikacije na zahtevo enega od vpletenih izdajateljev televizijskih programov sprejme sklep, ali je zadevni izdajatelj ustrezno izpolnil svoje obveznosti iz pododstavkov (1) in (3). V primeru, da izdajatelj televizijskih programov ni ustrezno izpolnil teh obveznosti, Zvezni senat za komunikacije prevzame mesto izdajatelja pri opredelitvi „normalnih tržnih pogojev“, kot je navedeno v pododstavku (3). Zvezni senat za komunikacije predvsem določi ustrezno tržno ceno za dodelitev pravic za prenos.
- (5) Izdajatelja televizijskih programov, ki ni ustrezno izpolnil svojih obveznosti iz pododstavka (1), se lahko toži za škodo s civilno tožbo. Zahtevek za škodo vključuje tudi odškodnino za izgubo zaslužka.

- (6) Odškodninski spor je dopusten šele potem, ko je sprejet sklep iz pododstavka (4). Brez poseganja v pododstavek (7) sodišče in stranke v postopku iz pododstavka (4) zavezuje sklep sodišča, na katerega ni pritožbe.
- (7) Kadar v postopkih iz pododstavka (6) sodišče meni, da je sklep nezakonit, prekine postopek in vložiti pritožbo na Višje upravno sodišče (Verwaltungsgerichtshof – VwGH) na podlagi pododstavka (2) člena 131 Zvezne ustave (B-VG) ter zahteva ugotovitveno odločbo, ki potrjuje nezakonitost sklepa. Ko VwGH izda odločbo, sodišče nadaljuje postopek in odloči o sporu v skladu s pravnim stališčem VwGH.

Odlok o dogodkih velikega družbenega pomena

§ 4. (1) Zvezna vlada z odlokom določi, kateri dogodki iz § 2 so v Avstriji velikega družbenega pomena. Odlok vključuje le dogodke, ki izpolnjujejo vsaj dve od naslednjih meril:

1. dogodek je že pritegnil veliko pozornost v Avstriji, predvsem zaradi poročil v medijih;
 2. dogodek je izraz avstrijske kulturne, umetniške ali družbene identitete;
 3. dogodek je, zlasti zaradi vključitve vrhunskih avstrijskih športnikov/športnic, športni dogodek posebnega nacionalnega pomena ali pritegne veliko pozornost gledalcev v Avstriji zaradi mednarodnega pomena;
 4. dogodek se je že predvajal na brezplačni televiziji.
- (2) Odlok določa, ali naj se dogodek prikazuje na brezplačni televiziji v neposrednem ali poznejšem prenosu in ali naj se predvaja celoten dogodek ali samo del. Dogodek se predvaja neposredno in v celoti, razen če obstajajo objektivni razlogi (npr. različni časovni pasovi, različni dogodki/deli istega dogodka organizirani hkrati), zakaj je treba in primerno, da se tak prenos ne zagotovi.
- (3) Preden se odlok izda ali spremeni, se opravi posvetovanje z vzorcem izdajateljev televizijskih programov, imetnikov pravic, poslovnega sektorja, potrošnikov, zaposlenih in oseb s področja kulture in športa. Osnutek odloka se objavi v dodatku uradnega lista (Amtsblatt) k časniku Wiener Zeitung, poleg tega se v roku osmih tednov vsem omogoči možnost pripomb na odlok. Osnutek se nato predloži Evropski komisiji. Odlok se lahko objavi le, če v treh mesecih po predložitvi Evropski komisiji ta ne nasprotuje njegovi objavi.

[...]

Zvezni senat za komunikacije

§ 6. Odgovornost za nadzor določb tega zakona glede pravnih vprašanj ima Zvezni senat za komunikacije v tistem delu, ki se nanaša na izdajatelje televizijskih programov (§ 11 zakona KommAustria (KOG), BGBl. I št. 32/2001).

Kazni in postopki

§ 7. (1) Vsaka oseba, ki krši obveznosti po:

1. pododstavku (1) § 3; ali

[...]

se šteje, da je zagrešila upravni prekršek in jo Zvezni senat za komunikacije kaznuje z globo 36 000 do 58 000 EUR.

- (2) V postopku iz pododstavka (1) Zvezni senat za komunikacije opravi javno ustno zaslihanje.
- (3) Zvezni senat za komunikacije uporabi Zakon o splošnem upravnem postopku iz leta 1991 (Allgemeine Verwaltungsverfahrensgesetz 1991) (BGBl. št. 51) in v primerih, predvidenih v pododstavku (1), Zakon o upravni kazni iz leta 1991 (Verwaltungsstrafgesetz 1991) (BGBl. št. 52).
- (4) V primeru ponavljajočih in resnih kršitev tega zakona s strani izdajatelja televizijskih programov (pododstavek (1) § 2 Zakona o zasebni televiziji, BGBl. I št. 84/2001) Zvezni senat za komunikacije sproži postopek za odvzem licenc ali prepoved kablinskih prenosov, kot je določeno v § 63 Zakona o zasebni televiziji.

[...]

Izvrševanje

- § 9. (1) Izvrševanje tega zakona se zaupa Zvezni vladi za pododstavka (1), (2) in zadnji stavek pododstavka (3) § 4, ministru za pravosodje za pododstavke (5) do (7) § 3 in Zveznemu kanclerju za vse druge določbe.
- (2) Zahteve prvega in drugega stavka pododstavka (3) § 4 se ne upoštevajo, kadar je odlok prvič izdan potem, ko je začel veljati ta zvezni zakon, če so se med pripravo postopka obveščanja na podlagi člena 3(a)(1) in (2) Direktive 89/552/EGS, kakor je bila spremenjena z Direktivo 97/36/ES, zadevne stranke že posvetovali in so bile v sklopu teh posvetovanj na primeren način seznanjene z vsebino odloka, ki naj bi bil izdan.

Opozorilo o prenosu

- § 10. Določbe §§ 1 do 4, §§ 6 do 9 in § 11 tega zakona prenašajo člen 3(a)(1) Direktive 89/552/EGS o usklajevanju nekaterih zakonov in drugih predpisov držav članic o opravljanju dejavnosti razširjanja televizijskih programov (UL L 298, 17.10.1989, str. 23), kakor je bila spremenjena z Direktivo 97/36/ES (UL L 202, 30.7.1997, str. 60).

[...]

Začetek veljavnosti

- § 11. Ta uredba začne veljati 1. avgusta 2001.

KLESTIL
SCHÜSSEL“

„305. Odlok o dogodkih velikega družbenega pomena

Naslednja odredba je pripravljena na podlagi pododstavka (1) § 4 Zveznega zakona o uresničevanju izključnih pravic televizijskega prenosa (Zakon o izključnih televizijskih pravicah (Fernseh-Exklusivrechtsgesetz – FERG)), BGBl. I št. 85/2001:

- § 1. Dogodki velikega družbenega pomena so:

1. poletne ali zimske olimpijske igre;
2. tekme svetovnega nogometnega pokala FIFA (za moške), če sodeluje avstrijska državna reprezentanca, ter otvoritvena tekma, polfinale in finale nogometnega svetovnega pokala (za moške);
3. tekme evropskega prvenstva v nogometu (za moške), če sodeluje avstrijska državna reprezentanca, ter otvoritvena tekma, polfinale in finale evropskega prvenstva v nogometu (za moške);

4. finale nogometnega pokala Avstrije;
 5. svetovni pokal FIS v alpskem smučanju;
 6. svetovni pokal v nordijskem smučanju;
 7. novoletni koncert Dunajskega filharmoničnega orkestra;
 8. Dunajski operni ples.
- § 2. (1) Izdajatelji televizijskih programov, ki so pridobili izključne pravice za prenos dogodkov, navedenih v § 1, morajo zagotoviti, da je te dogodke mogoče gledati neposredno in v celoti na brezplačni televiziji.
- (2) Posnetek ali delna različica dogodkov iz pododstavkov (1), (5), (6) in (8) § 1 se lahko predvaja, če:
1. se deli enega od dogodkov pod § 1 ali več kakor en dogodek, naveden pod § 1, odvijajo hkrati; ali
 2. dogodek v preteklosti zaradi dolžine ni bil predvajan v celoti.
- § 3. Ta odlok začne veljati 1. oktobra 2001.

SCHÜSSEL – RIESS-PASSER – FERRERO-WALDNER – GEHRER – GRASSER – STRASSER –
BÖHMDORFER – MOLTERER – HAUPT – FORSTINGER – BARTENSTEIN.“
